

Odontoiatria 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Wordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

Het in te vullen formulier	<i>(Il modulo da compilare)</i>	Het passen van de brugkap	<i>(La prova della capsula del ponte)</i>
De kleurafname	<i>(La rilevazione del colore)</i>	Het passen van het Stellite-frame	<i>(La prova della struttura Stellite)</i>
De wax-up	<i>(La wax-up)</i>	De articulatie met het Stellite-frame	<i>(L'articolazione con la struttura Stellite)</i>
Het gipsmodel	<i>(Il modello in gesso)</i>	Het aanpassen van de occlusie	<i>(L'adattamento dell'occlusione)</i>
De individuele afdruklepel	<i>(La dima di impronta individuale)</i>	Het polijsten	<i>(La lucidatura)</i>
De donkere stomp	<i>(Il moncone scuro)</i>	De afwerking	<i>(La rifinitura)</i>
De open contactpunten	<i>(I punti di contatto aperti)</i>	Herstel met metalen versterking	<i>(Riparazione con rinforzo metallico)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
 - a. Alleen voor een controle bij de tandarts
 - b. Alleen voor een poetsinstructie
 - c. Voor een behandeling onder narcose
 - d. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
 - a. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
 - b. Een kaakchirurg in het ziekenhuis
 - c. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
 - d. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt

1-d 2-d

2.Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel | 1. een verkleurd tandrestant |
| b. De kleurafname | 2. de juiste tandkleur bepalen |
| c. De donkere stomp | 3. een afdruk van de kaak |
| d. De afwerking | 4. het werk netjes afmaken |

a-3 b-2 c-1 d-4



2. Scheda di lavoro per un telaio stellite (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: stellite-frame, articolatie, polijsten, afdruk, donkere, contactpunten, afwerking, passen, gipsmodel



Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbond naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) _____ voor de onderkaak. De (2) _____ en het (3) _____ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) _____ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbond staat dat het (5) _____ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) _____ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) _____ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) _____ en extra (9) _____ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

Lo studio dentistico De Singel invia una scheda di lavoro al Laboratorio Odontotecnico Nord. Il dentista richiede una protesi parziale con telaio stellite per la mandibola. L'impronta e il modello in gesso sono già stati inviati al laboratorio. Il dentista segnala che c'è un moncone scuro e che la protesi deve avere un aspetto naturale.

Nella scheda di lavoro è indicato che il telaio stellite deve essere provato prima nello studio. Successivamente il dentista desidera un controllo dell'articolazione con il telaio stellite. Inoltre annota che i punti di contatto aperti devono essere chiusi e che desidera una finitura liscia e una lucidatura extra. Il laboratorio deve, in caso di domande, contattare immediatamente lo studio via e-mail o telefono.

(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articolatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Vero Falso



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ik _____ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(Oggi compilo il modulo e lo invio direttamente al laboratorio.)*
a. vult b. gevuld c. vullen d. vul
2. Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed _____ gepast? *(Può controllare se il tecnico ha adattato correttamente il telaio Stellite?)*
a. heeft b. hebben c. is d. heeft gehad
3. Voor deze patiënt _____ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(Per questo paziente scegliamo un colore più chiaro, perché il moncone è molto scuro.)*
a. gekozen b. koos c. kiezen d. kiest

1. vul 2. heeft 3. kiezen

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Telefonisch overleggen brugkap

Tandarts: Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.
(Buongiorno Marco, chiamo per il paziente De Boer; il modulo compilato e il modello in gesso sono appena arrivati da voi.)

Tandtechnicus
Marco: Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?
(Buongiorno, vedo la pratica. Si tratta di adattare la corona provvisoria sul moncone scuro in regione 21, giusto?)

Tandarts: Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.
(Sì, preferisco una rilevazione del colore calda A3 e un restauro con rinforzo metallico; fate attenzione a chiudere i punti di contatto aperti.)

Tandtechnicus
Marco: Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.
(Perfetto, ci occuperemo di una rifinitura accurata e di una buona lucidatura; poi vi restituiamo la corona provvisoria così potrete regolare l'occlusione in bocca.)

1. Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?

2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?

3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?

4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Geachte tandarts,

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



Scrivi una risposta appropriata: *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*
